

UNIVERSITY OF SWAZILAND

FACULTY OF HUMANITIES / INSTITUTE OF DISTANCE EDUCATION

DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

SUPPLEMENTARY EXAMINATION – JULY 2016

COURSE NAME : PRINCIPLES OF SOCIOLINGUISTICS

COURSE CODE : ENG 403

**INSTRUCTIONS : ANSWER TWO QUESTIONS IN TOTAL,
ONE FROM EACH SECTION**

DURATION : TWO HOURS

**THIS QUESTION PAPER IS NOT TO BE OPENED UNTIL PERMISSION HAS BEEN
GRANTED BY THE INVIGILATOR**

SECTION A. ANSWER ONE QUESTION FROM THIS SECTION

Question 1

Standard languages are usually based on an existing dialect of a language. With the aid of examples from your own first language (L1), discuss the process of standardisation in order to show its strengths and weaknesses. [30 marks]

Question 2

Discuss the thesis that language is not a homogeneous entity. [30 marks]

SECTION B. ANSWER ONE QUESTION FROM THIS SECTION

Question 3

- a) With the aid of examples, discuss the differences between the following instances of language planning.
 - i) Status planning
 - ii) Corpus planning
- b) Discuss the strengths and the weaknesses of the ideologies that may have motivated actual decision-making in language planning in Swaziland.

[30 marks]

Question 4

From the text provided below, find examples, or counter-examples, of Fanakalo to each of the general features of pidgin grammars. Discuss the reasons for each decision you make.

[30 marks]

2 Fanakalo Text (Bold, 1974)

Sakubona!

(Greeting)

Good day

Bani lo gama gawena?

what the name of-you

What is your name?

Yini lo mhlobo gawena?

what the tribe of-you

To what tribe do you belong?

Wena azi kuluma lo Singisi?

you know speak the English

Can you speak English?

Cha, mina kuluma Fanagalo kupela.

no I speak Fanagalo only

No, I can only speak Fanakalo.

Yini lo msebenzi wena azi?

what the work you now

What sort of work can you do?

Mina yazi lo msebenzi ga lo ndlu.

I know the work of the house

I know housework.

Mina hayifuna lo lova.

I not-want the loafer

I don't want a loafer.

Wena una lo skafu, na?

you want the food, QUESTION

Do you want food?

Ipiskati wena zo qala lo msebenzi?

what-time you FUTURE begin the work

When will you start work?

Yinindaba wena hayikona figile izolo?

what-thing you not come-PAST yesterday

Why did you not come yesterday?

Upi lo muntu ena sebenzile lapa lo gadin?

where the man he work-PAST in the garden

Where is the boy [sic] who worked in the garden?

Sula lo baf kuqala; washa lo eplon gawena baimbai.

clean the bath first wash the apron of-you by-and-by

Clean the bath first and wash your apron later.

Basopa zimvwana yena hayi duka;...

take-care lambs he not stray

Take care the lambs don't stray;...

noko wena lahlegile yena mina zo shaya wena.

if you lose he I FUTURE beat you

if you lose any I will beat you.